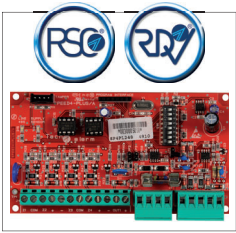


SPEED 4 PLUS

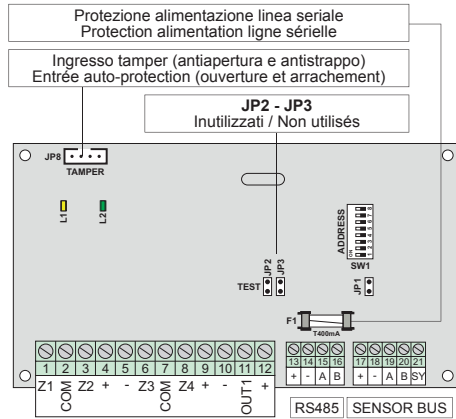
DESCRIZIONE / DESCRIPTION



Lo **SPEED 4 PLUS** è un modulo di espansione seriale dotato di 4 ingressi per sensori convenzionali, 4 ingressi Sensor Bus e 1 uscita logica programmabile. Le prime 4 zone sono riservate ai rivelatori convenzionali e corrispondono agli indirizzi 1 a 4. I rivelatori Sensor Bus possono essere assegnati alle zone 5 a 8 (indirizzo 5 a 8). **N.B.** Rivelatori Sensor Bus che occupano due zone possono essere assegnati solo agli indirizzi 5 e 7.

Le **SPEED 4 PLUS** est un module d'extension sériel avec 4 entrées conventionnelles, 4 entrées Sensor Bus et 1 sortie logique programmable. Les 4 premières zones sont réservées aux détecteurs conventionnels et correspondent aux adresses de 1 à 4. Les détecteurs Sensor Bus peuvent être attribués aux zones de 5 à 8 (adresses 5 à 8). **N.B.** Les détecteurs Sensor Bus qui occupent deux zones ne peuvent être associés qu'aux adresses 5 et 7.

SCHEDA ELETTRONICA / CARTE ÉLECTRONIQUE



| SW1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Indirizzo / Adresse (Baud rate 9600bps)* |
|--|-----|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|--|
| | OFF | OFF | OFF | OFF | OFF | OFF | Non valido / Non valide |
| | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 1 |
| | OFF | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 2 |
| | ON | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 3 |
| | OFF | OFF | ON | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 4 |
| | ON | OFF | ON | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 5 |
| | OFF | ON | ON | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 6 |
| | ON | ON | ON | OFF | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 7 |
| | OFF | OFF | OFF | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 8 |
| | ON | OFF | OFF | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 9 |
| | OFF | ON | OFF | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 10 |
| | ON | ON | OFF | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 11 |
| | OFF | OFF | ON | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 12 |
| | ON | OFF | ON | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 13 |
| | OFF | ON | ON | ON | OFF | OFF | Indirizzo / Adresse 14 |
| | ON | ON | ON | ON | OFF | OFF | Non valido / Non valide |
| * Con la velocità 38.400bps si possono programmare 63 indirizzi. Avec le baud rate 38.400bps il est possible de programmer 63 adresses. | | | | | | | |
| 7 | | Baud rate / Baud rate | | | | | |
| | ON | 38400bps | | | | | |
| | OFF | 9600bps | | | | | |
| 8 | | Tamper / Auto-protection | | | | | |
| | ON | Escluso / Déshabilitée* | | | | | |
| | OFF | Abilitato / Habilitée | | | | | |
| * Non ammesso ai sensi della CEI79/2 e della EN 50131-1. Non permis selon EN 50131-1. | | | | | | | |

| Morsetti / Bornes | Descrizione / Description |
|---|---|
| COM Z1 + - Z3 COM Z4 + - OUT1 + | 1 Z1 Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL- B24 - ZBUS)* |
| | 2 COM Comune / Commun (13,8V DC) |
| | 3 Z2 Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL- B24 - ZBUS)* |
| | 4 + Positivo di alimentazione sensori (+13,8V DC) Positif d'alimentation détecteurs (+13,8V DC) |
| | 5 - GND (massa / terre) |
| | 6 Z3 Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL- B24 - ZBUS)* |
| | 7 COM Comune / Commun (13,8V DC) |
| | 8 Z4 Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL- B24 - ZBUS)* |
| | 9 + Positivo di alimentazione sensori (+13,8V DC) Positif d'alimentation détecteurs (+13,8V DC) |
| | 10 - GND (massa / terre / ground / tierra / Erdleiter) |
| | 11 OUT1 Uscita logica programmabile (Hi Z/0V) Sortie logique programmable (Hi Z/0V) |
| | 12 + Positivo di alimentazione sensori (+13,8V DC) Positif d'alimentation détecteurs (+13,8V DC) |
| * NC (0 Ohm) - NO (>2000 Ohm) - BIL (2000...4000 Ohm) - B24 (2000...4000 Ohm) | |
| + - A B | 13 + Positivo di alimentazione linea seriale (+13,8V DC) Positif d'alimentation ligne sérielle (+13,8V DC) |
| | 14 - Negativo di alimentazione linea seriale Négatif d'alimentation ligne sérielle |
| + - A B SY | 15 A Canale A linea seriale / Canal A ligne sérielle |
| | 16 B Canale B linea seriale / Canal B ligne sérielle |
| + - A B SY | 17 + Positivo di alimentazione Sensor Bus (+13,8V DC) Positif d'alimentation Sensor Bus (+13,8V DC) |
| | 18 - Negativo di alimentazione Sensor Bus Négatif d'alimentation Sensor Bus |
| + - A B SY | 19 A Canale A Sensor Bus / Canal A Sensor Bus |
| | 20 B Canale B Sensor Bus / Canal B Sensor Bus |
| 21 SY Uscita di sincronismo / Sortie de synchronisation | |

| LED | Segnalazione / Signalisation |
|-----|--|
| L1 | Acceso / Allumée Collegamento linea seriale KO Raccordement ligne sérielle KO |
| | Lampeggiante lento / Clignote lentement Linea seriale OK Ligne sérielle OK |
| | Lampeggiante rapido / Clignote rapidement Tensione linea seriale <11,5V Tension ligne sérielle <11,5V |
| | Spento / Éteinte Tensione linea seriale insufficiente (<9V) Tension ligne sérielle insuffisante (<9V) |
| L2 | Acceso / Allumée Alimentazione sensori OK (13,8V presente) Alimentation détecteurs OK (13,8V présente) |
| | Spento / Éteinte Alimentazione sensori KO (fusibile F1 bruciato) Alimentation détecteurs KO (fusible F1 brulé) |

| TERMINAZIONE LINEA SERIALE / TERMINAISON LIGNE SÉRIELLE |
|---|
| JP1 Inserire sull'ultimo dispositivo della linea seriale. Insérer sur le dernier dispositif de la ligne sérielle. |

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS

| CARATTERISTICHE GENERALI | CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES | GENERAL FEATURES | CARACTERÍSTICAS GENERALES | ALLGEMEINE DATEN |
|---|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| Modello | Modèle | Type | Modelo | Modell |
| Descrizione | Description | Description | Descripción | Beschreibung |
| Ingressi programmabili | Entrées programmables | Programmable inputs | Entradas programables | Programmierbare Eingänge |
| Uscite programmabili | Sorties programmables | Programmable outputs | Salidas programables | Programmierbare Ausgänge |
| Indirizzamento | Adresse | Address | Dirección | Adresse |
| Collegamento | Raccordement | Connection | Conexión | Verbindung |
| CARATTERISTICHE ELETTRICHE / CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES / ELECTRICAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS / ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN | | | | |
| Tensione nominale | Tension nominale | Rated voltage | Tensión nominal | Nennspannung |
| Tensione di alimentazione | Tension d'alimentation | Operating voltage | Tensión de trabajo | Betriebsspannung |
| Consumo max. | Consommation max. | Max. consumption | Consumo máx. | Max. Stromaufnahme |
| Corrente disponibile uscita | Courant disponible sorties | Available current outputs | Corriente disponible salidas | Verfügbarer Strom Ausgänge |
| CARATTERISTICHE FISICHE / CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES / PHYSICAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS FÍSICAS / PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN | | | | |
| Temperatura di funzionamento | Température de fonctionnement | Operating temperature | Temperatura de funcionamiento | Betriebstemperatur |
| Contenitore (opzionale) | Boîtier (optionnel) | Casing (optional) | Carcasa (opcional) | Gehäuse (fakultativ) |
| Dimensioni contenitore C90 (L x A x P) | Dimensions boîtier C90 (L x H x P) | Dimensions casing C90 (L x H x D) | Dimensiones caja C90 (L x A x P) | Abmessungen Gehäuse C90 (L x H x B) |
| Dimensioni contenitore C100P (L x A x P) | Dimensions boîtier C100P (L x H x P) | Dimensions casing C100P (L x H x D) | Dimensiones caja C100P (L x A x P) | Abmessungen Gehäuse C100P (L x H x B) |
| Dimensioni scheda (L x A x P) | Dimensions carte (L x H x P) | Dimensions board (L x H x D) | Dimensiones placa (L x A x P) | Abmessungen Platine (L x H x B) |
| Peso | Poids | Weight | Peso | Gewicht |

Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che la presente apparecchiatura è conforme alle Direttive LVD 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com. / Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement présent est conforme aux Directives LVD 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com. / The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present equipment complies with the Directives LVD 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com. / El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo es conforme a las Directivas LVD 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com. / Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Gerät den Richtlinien LVD 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

SPEED 4 PLUS

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

The **SPEED 4 PLUS** is a serial expansion module with 4 conventional inputs, 4 Sensor Bus inputs and 1 programmable logic output. The first 4 zones are reserved for the conventional detectors and correspond to the addresses 1 to 4. The Sensor Bus detectors can be assigned to the zones 5 to 8 (addresses 5 to 8).

N.B. Sensor Bus detectors that occupy two zones can only be associated to the addresses 5 to 7.

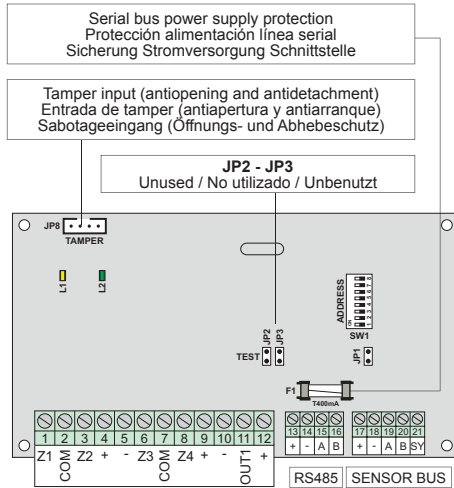
SPEED 4 PLUS es un expansor serial dotado de 4 entradas convencionales, 4 entradas Sensor Bus y 1 salida lógica libremente programable. Las primeras 4 zonas del módulo están reservadas para los detectores convencionales y corresponden a las direcciones 1 a 4. Los detectores Sensor Bus pueden ser asignados a las zonas 5 a 8 (direcciones 5 a 8).

N.B. Los detectores Sensor Bus que ocupan dos zonas sólo se pueden asignar a las direcciones 5 y 7.

Das **SPEED 4 PLUS** ist ein serielles Erweiterungsmodul mit 4 konventionellen Eingängen, 4 Sensor-Bus-Eingängen und 1 programmierbaren logischen Ausgang. Die ersten 4 Zonen des Moduls sind für die konventionellen Melder reserviert und entsprechen den Adressen 1 bis 4. Die Sensor-Bus-Melder können den Zonen 5 bis 8 (Adressen 5 bis 8) zugeordnet werden.

N.B. Sensor-Bus-Melder, die zwei Zonen belegen, können nur den Adressen 5 und 7 zugeordnet werden.

ELECTRONIC BOARD / PLACA ELECTRÓNICA / PLATINE



| Terminals / Borne Klemmen | Description / Descripción / Beschreibung |
|---|---|
| COM Z1 Z2 + - Z3 COM Z4 + - OUT1 + | 1 Z1 Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)* |
| | 2 COM Common / Común / Gemeinsamer Kontakt (13.8V DC) |
| | 3 Z2 Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)* |
| | 4 + Positive detector power supply voltage (+13.8V DC) Positivo de alimentación detectores (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Melder (+13,8V DC) |
| | 5 - GND (ground / tierra / Erdleiter) |
| | 6 Z3 Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)* |
| | 7 COM Common / Común / Gemeinsamer Kontakt (13.8V DC) |
| | 8 Z4 Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)* |
| | 9 + Positive detector power supply voltage (+13.8V DC) Positivo de alimentación detectores (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Melder (+13,8V DC) |
| | 10 - GND (ground / tierra / Erdleiter) |
| | 11 OUT1 Programmable logic output (Hi Z/0V) Salida lógica programable (Hi Z/0V) Programmierbarer logischer Ausgang (Hi Z/0V) |
| | 12 + Positive detector power supply voltage (+13.8V DC) Positivo de alimentación detectores (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Melder (+13,8V DC) |
| * NC (0 Ohm) - NO (>2000 Ohm) - BIL (2000...4000 Ohm) - B24 (2000...4000 Ohm) | |
| + - A B | 13 + Positive power supply voltage serial bus (+13.8V DC) Positivo de alimentación línea serial (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Schnittstelle (+13,8V DC) |
| | 14 - Negative power supply voltage serial bus Negativo de alimentación línea serial Negative Versorgungsspannung Schnittstelle |
| | 15 A Channel A serial bus / Canal A línea serial / Kanal A Schnittstelle |
| | 16 B Channel B serial bus / Canal B línea serial / Kanal B Schnittstelle |
| + - A B SY | 17 + Positive power supply voltage Sensor Bus (+13.8V DC) Positivo de alimentación Sensor Bus (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Sensor Bus (+13,8V DC) |
| | 18 - Negative power supply voltage Sensor Bus Negativo de alimentación Sensor Bus Negative Versorgungsspannung Sensor Bus |
| | 19 A Channel A Sensor Bus / Canal A Sensor Bus / Kanal A Sensor Bus |
| | 20 B Channel B Sensor Bus / Canal B Sensor Bus / Kanal B Sensor Bus |
| | 21 SY Synchronization output Salida de sincronización Synchronisationsausgang |

| SW1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Address / Dirección / Adresse (Baud rate 9600bps)* |
|---|---|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| | OFF | OFF | OFF | OFF | OFF | OFF | Void / No válida / Ungültig |
| | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 1 |
| | OFF | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 2 |
| | ON | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 3 |
| | OFF | OFF | ON | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 4 |
| | ON | OFF | ON | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 5 |
| | OFF | ON | ON | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 6 |
| | ON | ON | ON | OFF | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 7 |
| | OFF | OFF | OFF | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 8 |
| | ON | OFF | OFF | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 9 |
| | OFF | ON | OFF | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 10 |
| | ON | ON | OFF | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 11 |
| | OFF | OFF | ON | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 12 |
| | ON | OFF | ON | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 13 |
| | OFF | ON | ON | ON | OFF | OFF | Address / Dirección / Adresse 14 |
| | ON | ON | ON | ON | OFF | OFF | Void / No válida / Ungültig |
| * With the baud rate 38,400bps 63 addresses can be programmed. Con el baud rate 38.400bps se pueden programar 63 direcciones. Bei der Baudrate 38.400bps können bis zu 63 Adressen programmiert werden. | | | | | | | |
| 7 | Baud rate / Baud rate / Baudrate | | | | | | |
| ON | 38400bps | | | | | | |
| OFF | 9600bps | | | | | | |
| 8 | Tamper / Tamper / Öffnungsschutz | | | | | | |
| ON | Disabled / Deshabilitado / Deaktiviert* | | | | | | |
| OFF | Enabled / Habilitado / Aktiv | | | | | | |
| * Not permitted under EN 50131-1 / No permitido por EN 50131-1 Nicht erlaubt laut EN 50131-1 | | | | | | | |

| LED | Signaling / Señalización / Signal |
|-------------------------|--|
| L1 Yellow Amarillo Gelb | On Encendido An Serial bus connection KO Conexión línea serial KO Verbindung Schnittstelle KO |
| | Blinking slowly Parpadeo lento Blinkt laugsam Serial bus OK Línea serial OK Schnittstelle OK |
| | Blinking quickly Parpadeo rápido Blinkt schnell Voltage serial bus <11.5V Tensión línea serial <11,5V Spannung Schnittstelle <11,5V |
| L2 Green Verde Grün | Off Apagado Aus Insufficient voltage serial bus (<9V) Tensión línea serial insuficiente (<9V) Unzureichende Spannung Schnittstelle (<9V) |
| | On Encendido An Detector power supply OK (13.8V present) Alimentación detectores OK (13,8V presente) Stromversorgung Melder OK (13,8V präsent) |
| | Off Apagado Aus Detector power supply KO (fuse F1 burnt) Alimentación detectores KO (fusible F1 fundido) Stromversorgung Melder KO (Sicherung F1 durchgebrannt) |

| END-OF-SERIAL BUS / FIN DE LÍNEA SERIAL / BUS-TERMINATION-JUMPER | |
|--|--|
| JP1 | Insert on the last device of the serial line. Conectar en el último dispositivo de la línea serial. Auf dem letzten Gerät der Schnittstelle stecken. |



The product features can be subject to change without notice. / Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis. / Die Eigenschaften des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.